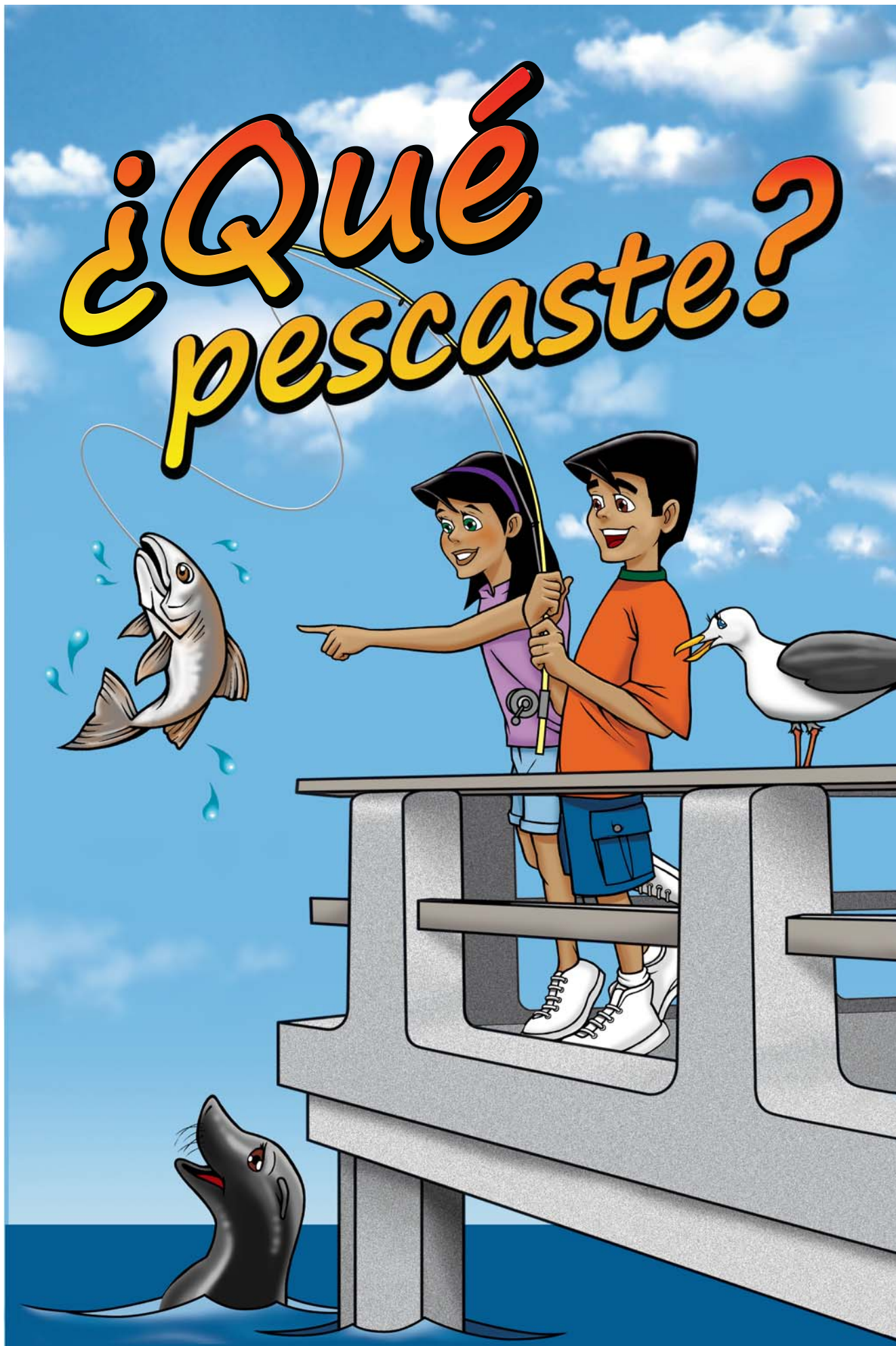


¿Qué pescaste?





**Cabrillo
Marine
Aquarium**

El MSRP y el Acuario Marítimo de Cabrillo
presentan a
La Gaviota Amanda
en

**¿Qué
pescaste?**



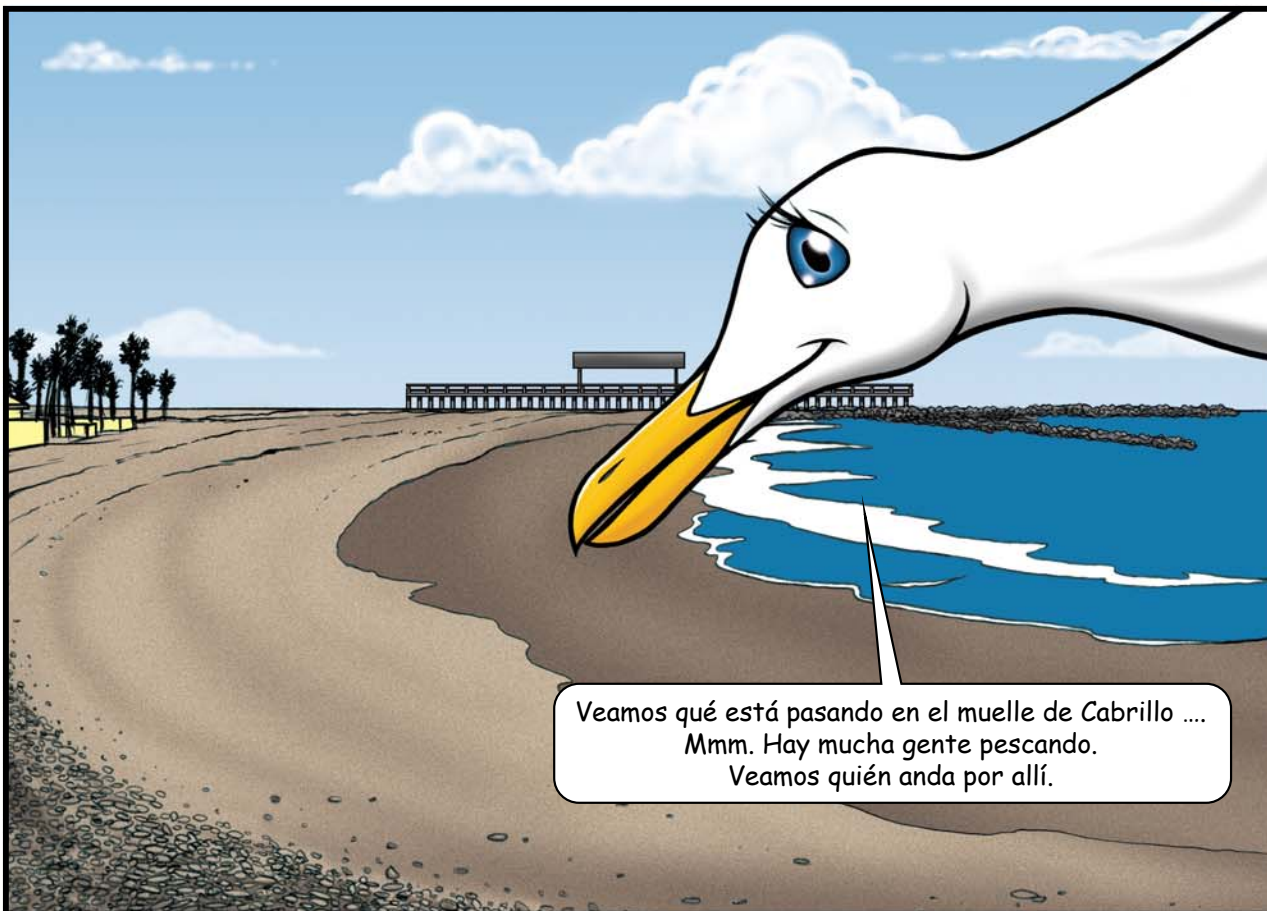
El MSRP es un esfuerzo conjunto de varias organizaciones para la recuperación de los recursos naturales dañados en el pasado por la descarga de DDTs y PCBs al ambiente marino del sur de California. Financiado por acuerdo legal con las compañías e industrias responsables de las sustancias químicas emitidas, el MSRP trabaja en diversos proyectos de recuperación, entre ellos, proyectos para recuperar las oportunidades de pesca en el sur de California. Para más información, visite nuestra página Web: www.montroserestoration.gov o llame al (562) 980-3236.



**Cabrillo
Marine
Aquarium**

El Acuario Marítimo de Cabrillo es un centro educativo, recreativo y de investigación, dedicado a ofrecer una rica variedad de oportunidades de educación temprana y continua para el público en general sobre el ambiente marítimo del sur de California. El Acuario Marítimo de Cabrillo se encuentra ubicado en 3270 Stephen White Drive, en San Pedro, y pertenece al Departamento de Recreación y Parques de la Ciudad de Los Ángeles. Visite nuestra página web: www.cabrilloaq.org o llame al (310) 548-7562.

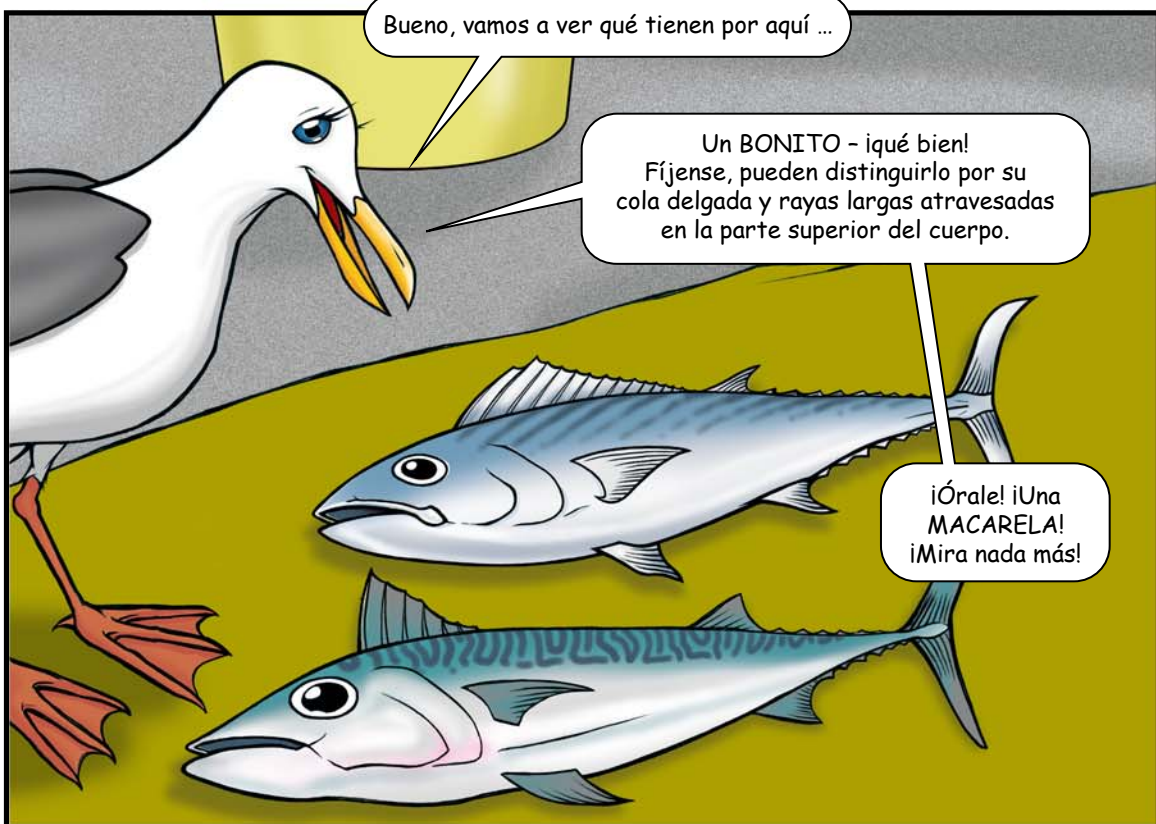
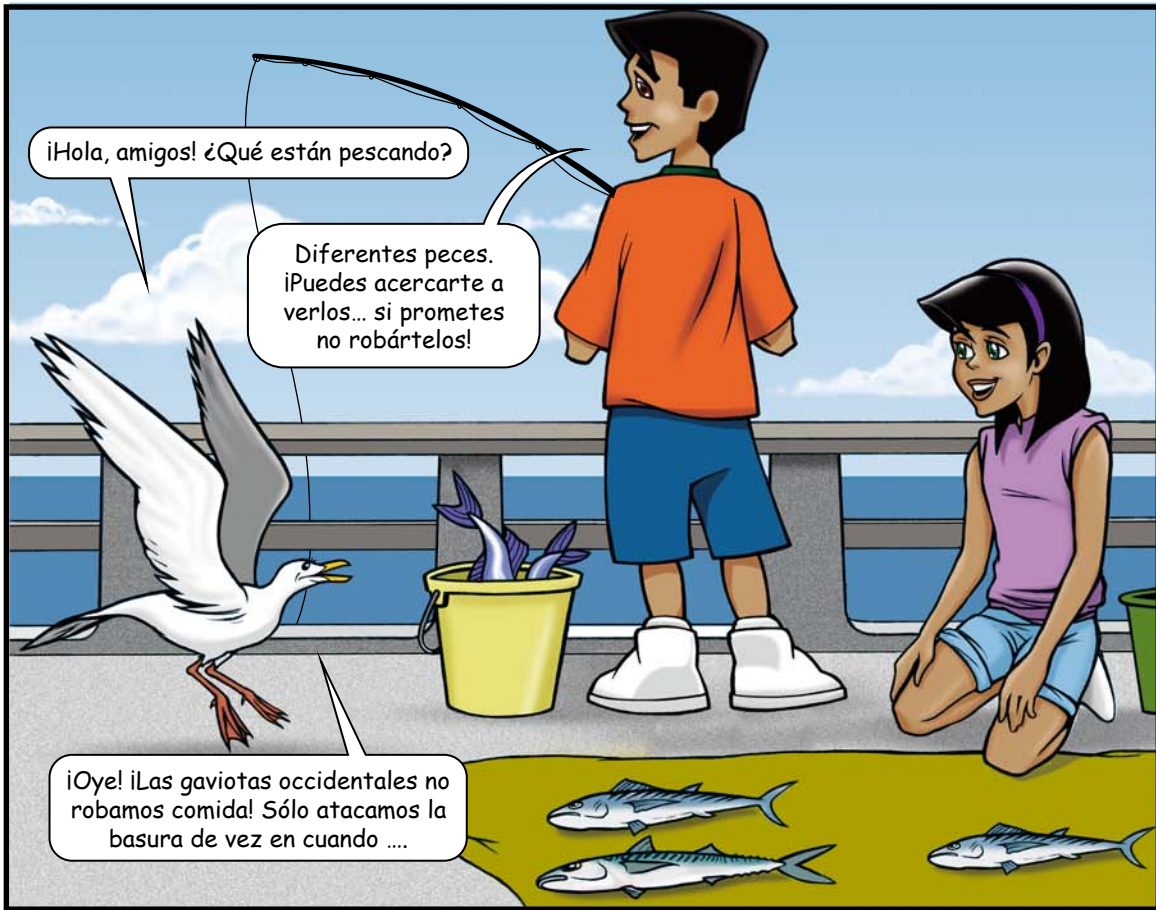
A Amanda, la gaviota occidental, le gusta pescar en San Pedro, un viejo pueblo pesquero y puerto de la Bahía de Los Ángeles.



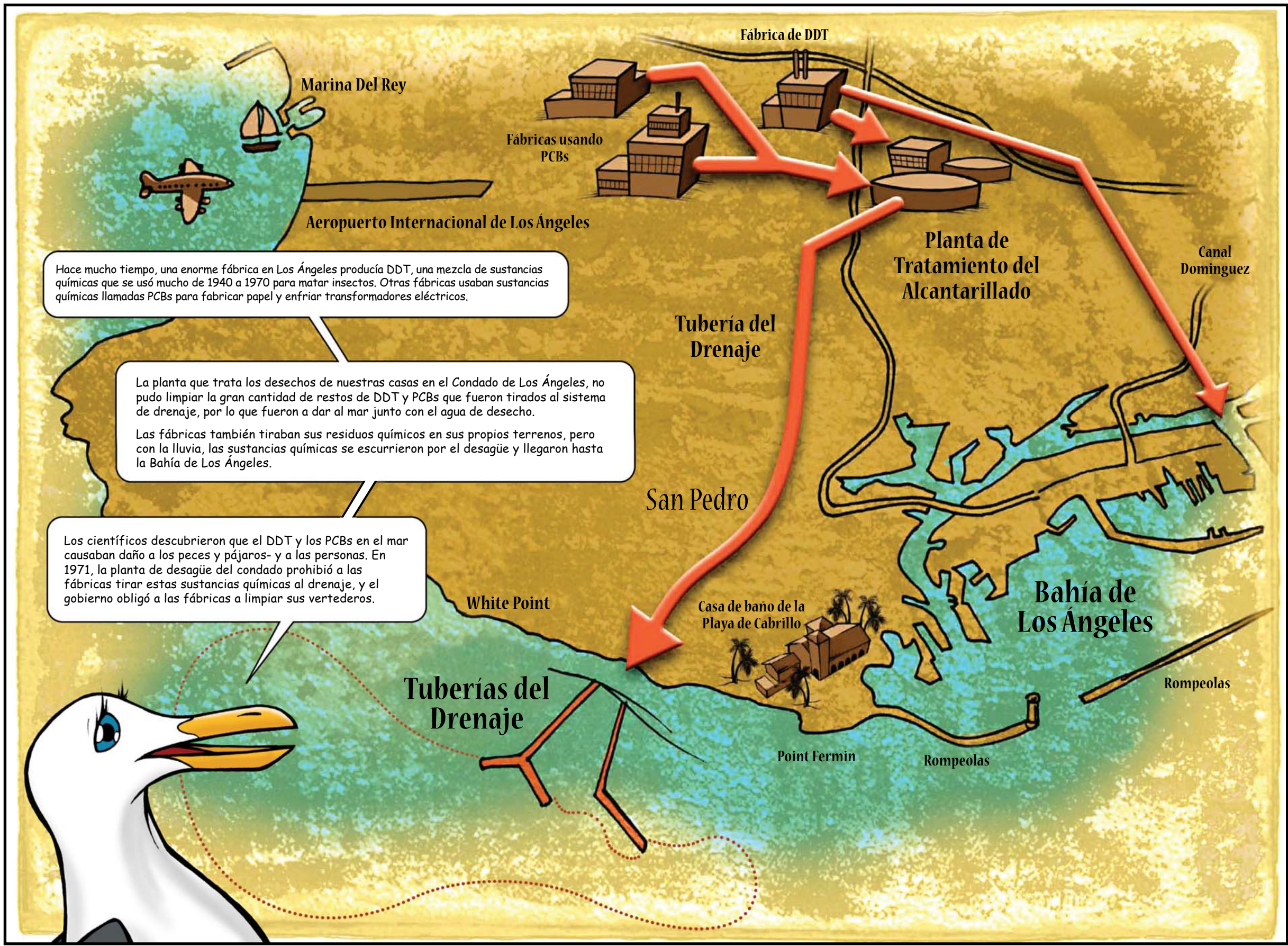
Veamos qué está pasando en el muelle de Cabrillo
Mmm. Hay mucha gente pescando.
Veamos quién anda por allí.



¡Son Marisa y José que están pescando con su papá!





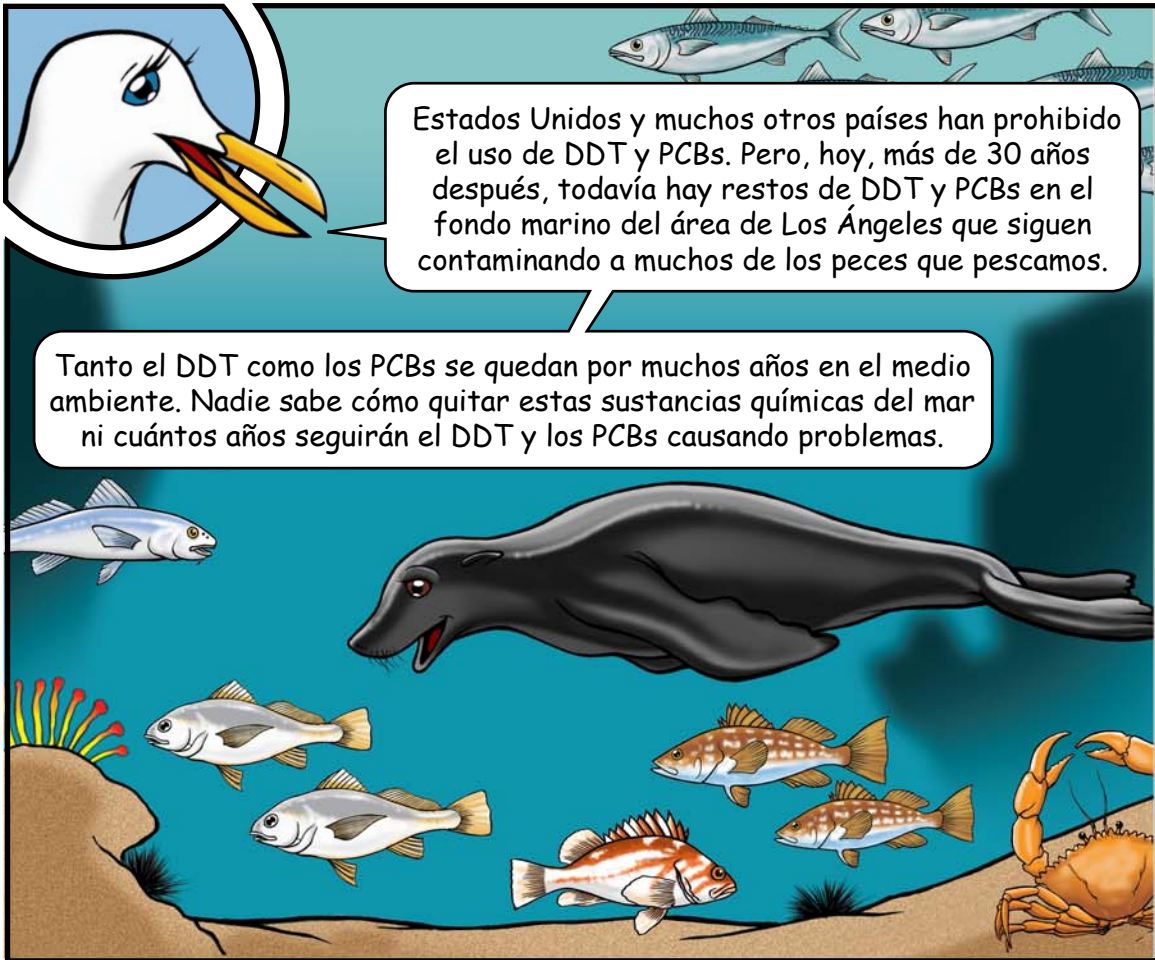


Hace mucho tiempo, una enorme fábrica en Los Ángeles producía DDT, una mezcla de sustancias químicas que se usó mucho de 1940 a 1970 para matar insectos. Otras fábricas usaban sustancias químicas llamadas PCBs para fabricar papel y enfriar transformadores eléctricos.

La planta que trata los desechos de nuestras casas en el Condado de Los Ángeles, no pudo limpiar la gran cantidad de restos de DDT y PCBs que fueron tirados al sistema de drenaje, por lo que fueron a dar al mar junto con el agua de desecho.

Las fábricas también tiraban sus residuos químicos en sus propios terrenos, pero con la lluvia, las sustancias químicas se escurrieron por el desagüe y llegaron hasta la Bahía de Los Ángeles.

Los científicos descubrieron que el DDT y los PCBs en el mar causaban daño a los peces y pájaros- y a las personas. En 1971, la planta de desagüe del condado prohibió a las fábricas tirar estas sustancias químicas al drenaje, y el gobierno obligó a las fábricas a limpiar sus vertederos.



Estados Unidos y muchos otros países han prohibido el uso de DDT y PCBs. Pero, hoy, más de 30 años después, todavía hay restos de DDT y PCBs en el fondo marino del área de Los Ángeles que siguen contaminando a muchos de los peces que pescamos.

Tanto el DDT como los PCBs se quedan por muchos años en el medio ambiente. Nadie sabe cómo quitar estas sustancias químicas del mar ni cuántos años seguirán el DDT y los PCBs causando problemas.



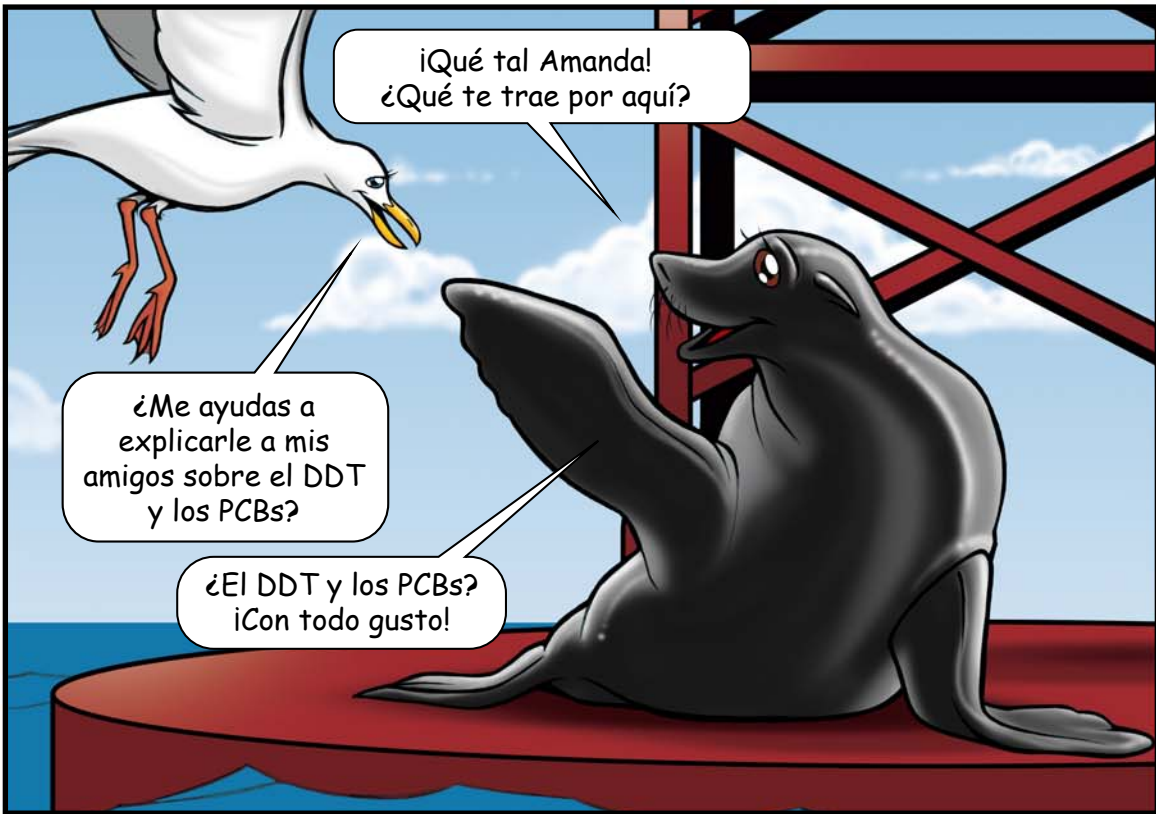
¿Qué les hacen el DDT y los PCBs a los peces y aves?

Bueno... tengo un amigo que puede ayudarme a explicarles.



A ver ¡Ajá! ¡Allí está!

¡Qué tal Fernando!



¡Qué tal Amanda!
¿Qué te trae por aquí?

¿Me ayudas a
explicarle a mis
amigos sobre el DDT
y los PCBs?

¿El DDT y los PCBs?
¡Con todo gusto!



Marisa, José...



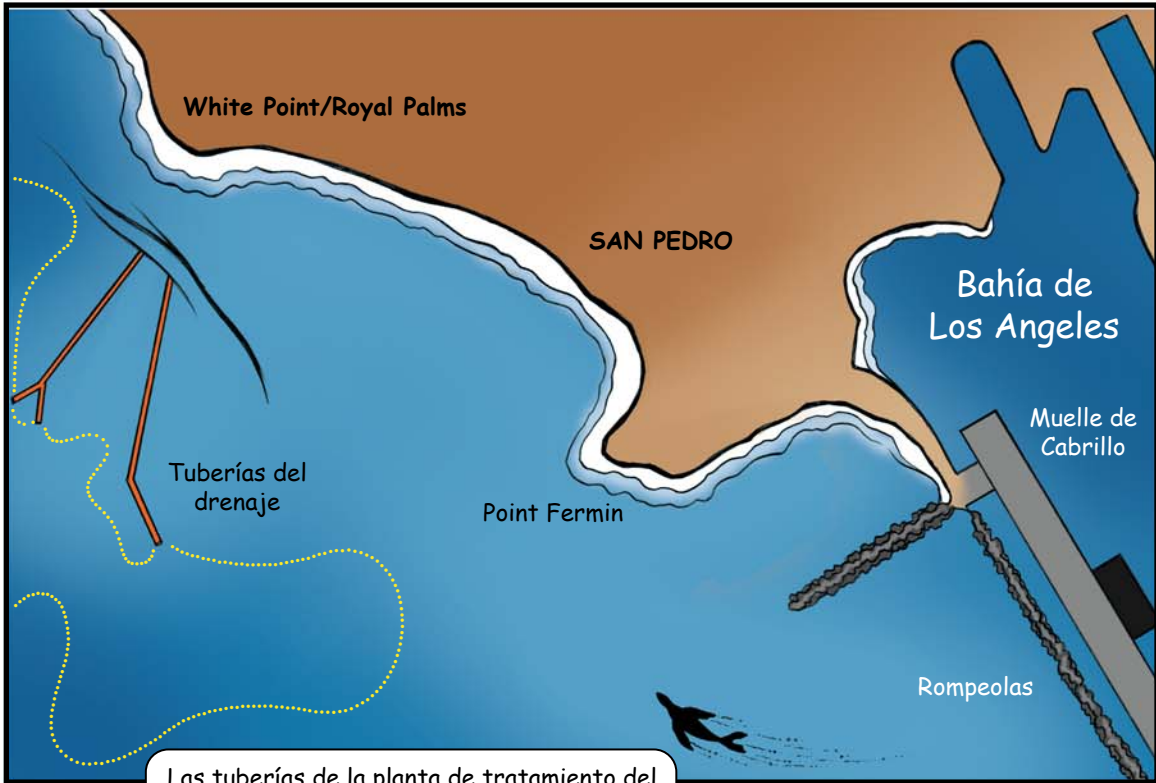
...les presento a
Fernando!

¡Hola,
chicos!

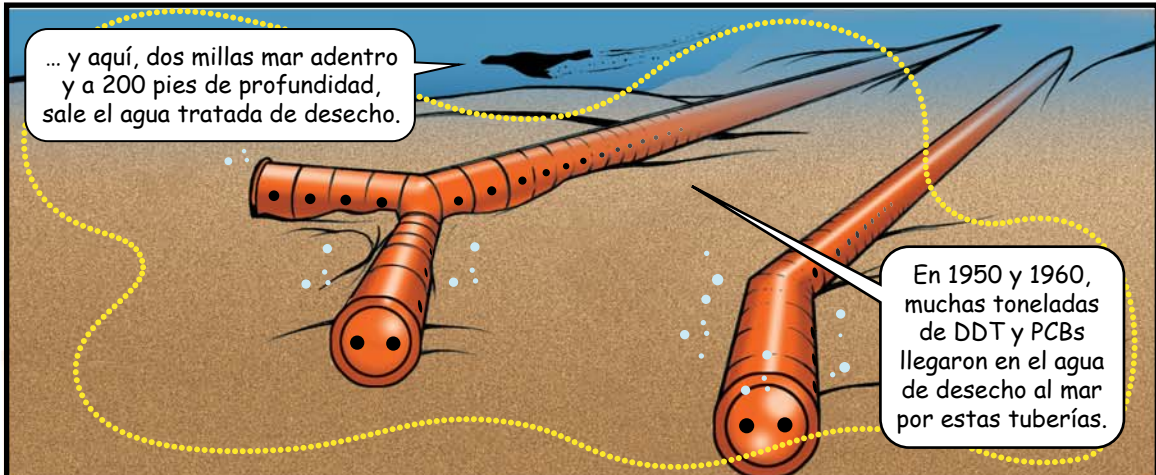
¡Hola!

¡Fantástico! ¡Es un león
marino californiano!

Amanda me dijo que quieren saber
más sobre el DDT y los PCBs. Les
voy a contar lo que yo sé

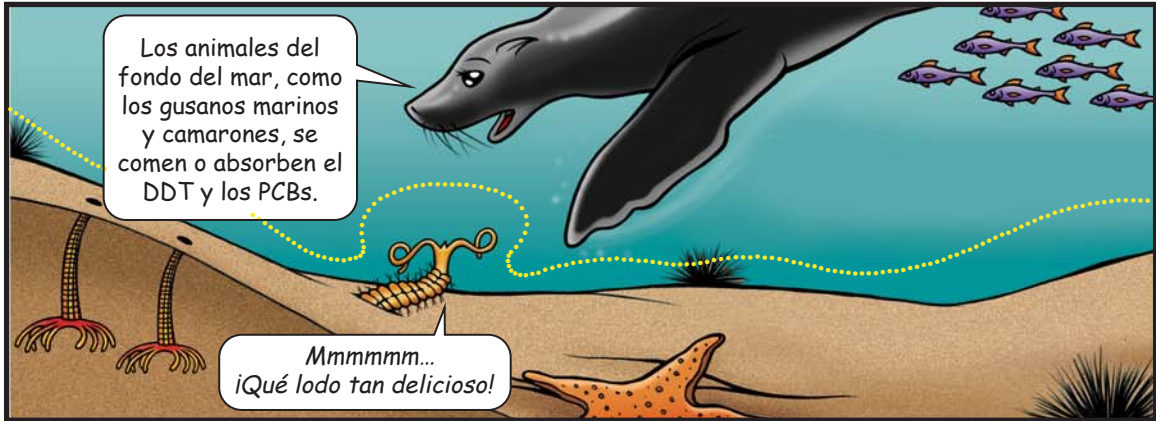
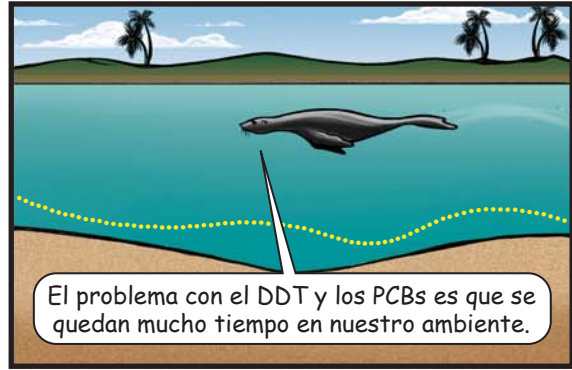


Las tuberías de la planta de tratamiento del drenaje del condado llegan al mar aquí en White Point / Royal Palms en San Pedro...



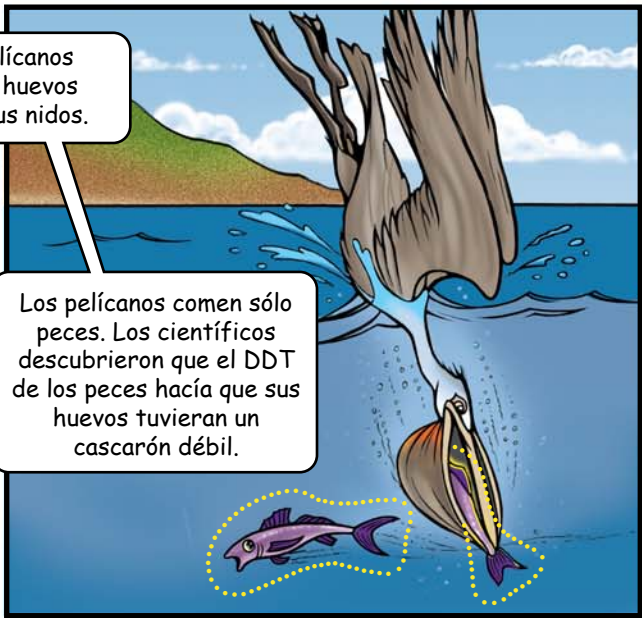
... y aquí, dos millas mar adentro y a 200 pies de profundidad, sale el agua tratada de desecho.

En 1950 y 1960, muchas toneladas de DDT y PCBs llegaron en el agua de desecho al mar por estas tuberías.





La gente empezó a notar que los pelícanos pardos californianos quebraban sus huevos cuando trataban de empollarlos en sus nidos.



Los pelícanos comen sólo peces. Los científicos descubrieron que el DDT de los peces hacía que sus huevos tuvieran un cascarón débil.



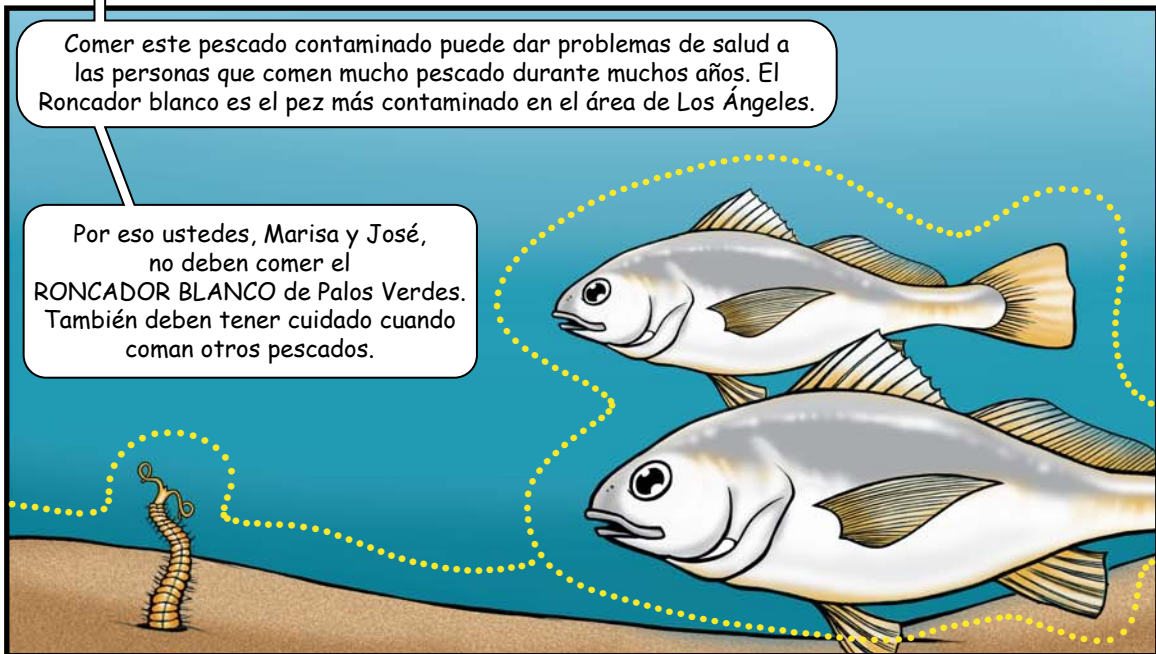
Los cascarones eran demasiado delgados. ¡Casi todos los bebés pelícano se morían!

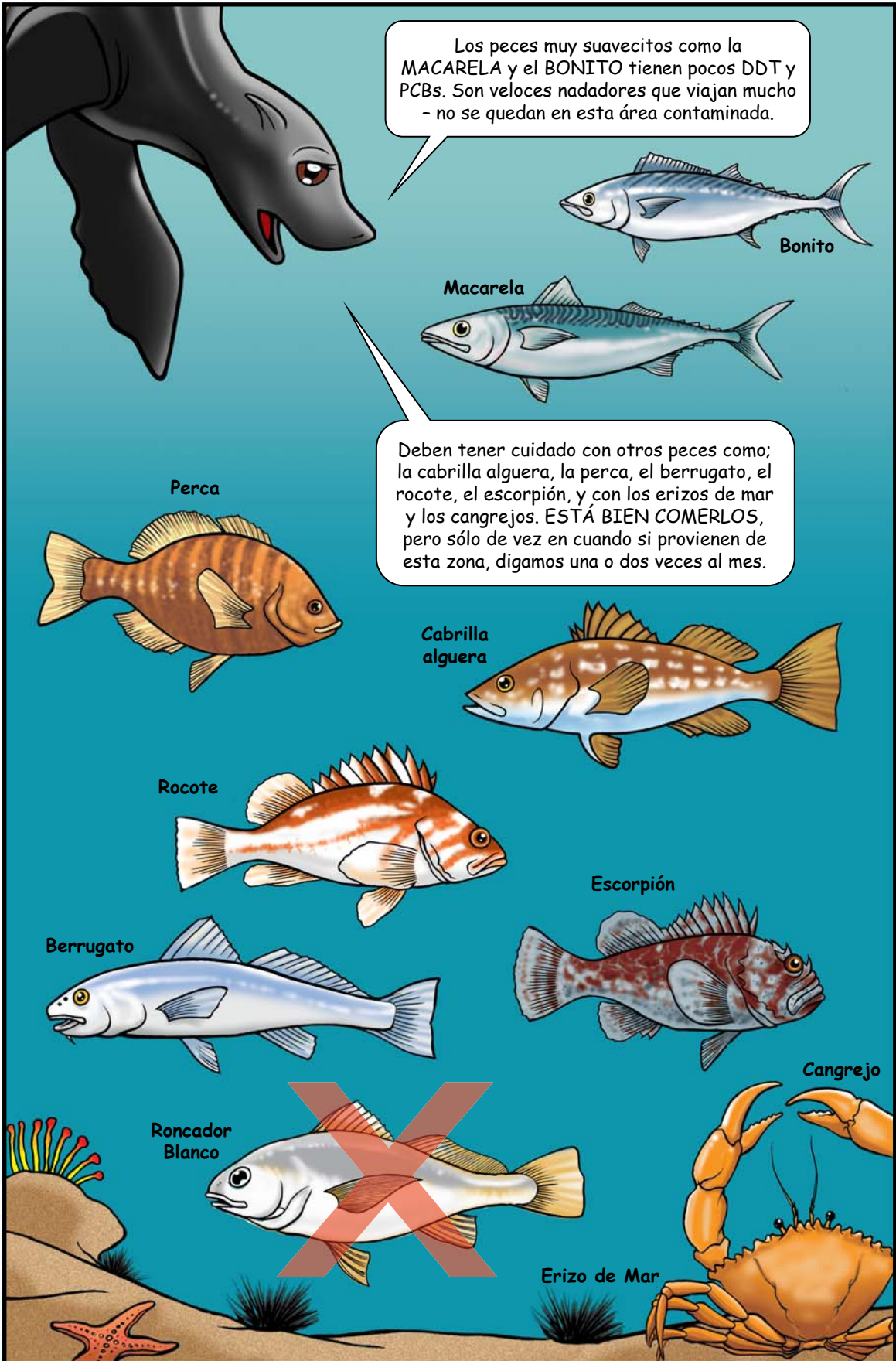


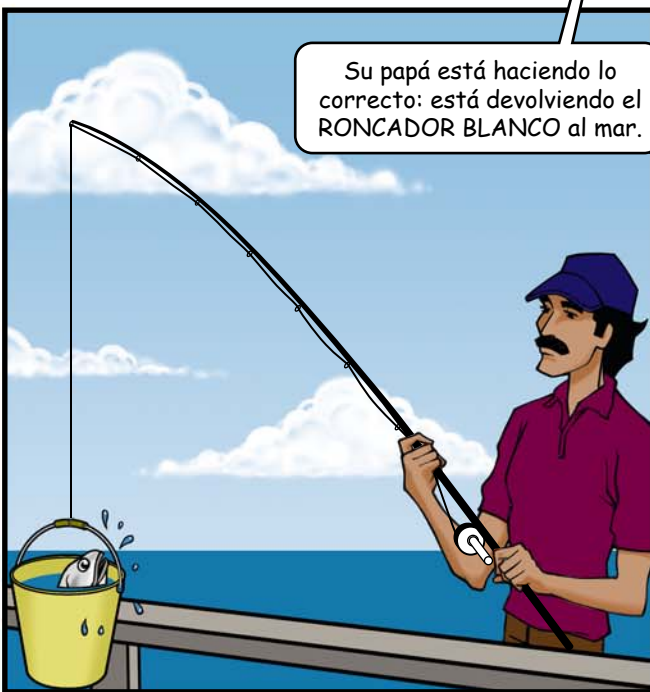
El DDT afectó también a otros pájaros. Por ejemplo, las águilas calvas de la Isla de Catalina están consumiendo DDT en su alimento.



Esto hace que los polluelos de águila mueran dentro de sus huevos antes de poder salir del cascarón.











¡Pesque con inteligencia!



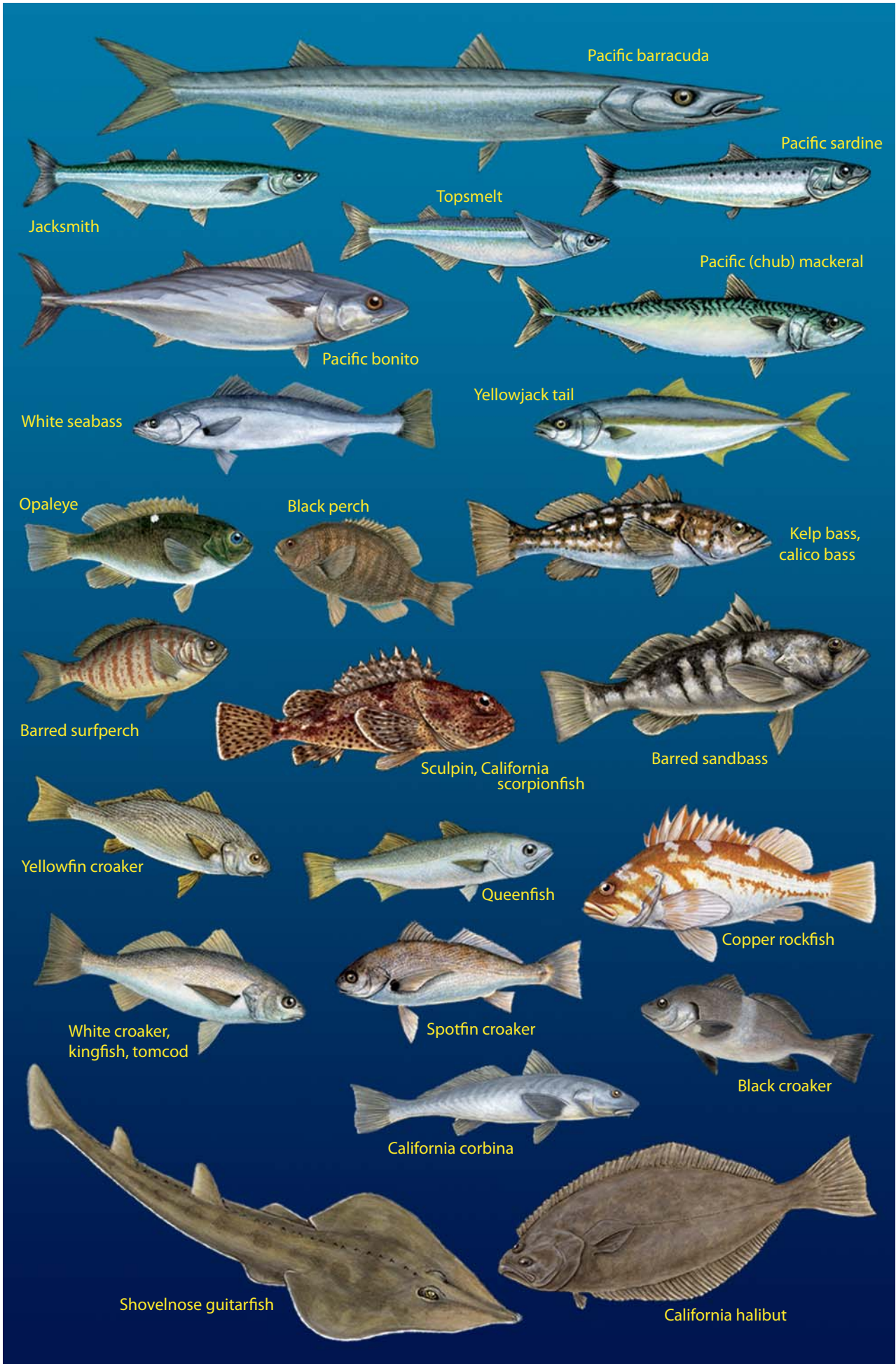
Algunos de los peces más comunes a lo largo de la costa de Los Ángeles están contaminados con DDT y PCBs. El Estado de California sugiere que limites la cantidad de algunos de los pescados que comes.



Usa los dibujos de la siguiente página para saber qué peces estás pescando. Compáralos con las guías de consumo de tú área para que puedas decidir cuáles sí puedes comer.

Para saber más sobre contaminación de peces y alertas de consumo:

- Fíjate en los letreros de los muelles de pesca.
- Habla con la gente que reparte información sobre contaminación de peces. Por lo general se encuentran en los muelles de pesca, clínicas de salud y ferias locales.
- Visita la página web www.oehha.gov/fish.html de la Oficina de Evaluación de Riesgos Ambientales para la Salud de California, grupo gubernamental que emite los alertas.



Pacific barracuda

Pacific sardine

Jacksmith

Topsmelt

Pacific (chub) mackerel

Pacific bonito

White seabass

Yellowjack tail

Opaleye

Black perch

Kelp bass, calico bass

Barred surfperch

Sculpin, California scorpionfish

Barred sandbass

Yellowfin croaker

Queenfish

Copper rockfish

White croaker, kingfish, tomcod

Spotfin croaker

Black croaker

California corbina

Shovelnose guitarfish

California halibut

Recuerda:

Los peces más contaminados están en el mar cerca de San Pedro y Palos Verdes y en las bahías de Los Ángeles y Long Beach.
NO comas el RONCADOR BLANCO de estos lugares.



¡Mamás, tengan cuidado! El DDT y los PCBs pueden ser dañinos para los bebés. Las mamás que están amamantando a su bebé y las mujeres embarazadas o que piensan embarazarse deben evitar comer pescado contaminado.

Cómete sólo el filete de pescado — la carne blanca del pescado — a menos que sepas que el pescado que vas a comer no está contaminado.

El DDT y los PCBs se concentran en su mayoría en las partes grasosas del pescado. Desecha el pellejo, la grasa del estómago, la carne oscura y la cabeza del pescado. Estas partes son las que más grasa contienen.

Y siempre desecha el aceite que hayas usado para freír el pescado.

